

立法會

Legislative Council

立法會CB(2)2731/11-12號文件
(此份會議紀要業經政府當局審閱)

檔號：CB2/PS/2/08

民政事務委員會與發展事務委員會

監察西九文化區計劃推行情況 聯合小組委員會會議紀要

日期：2012年4月23日(星期一)
時間：上午10時45分
地點：立法會綜合大樓會議室3

出席委員：葉國謙議員, GBS, JP (主席)
李永達議員 (副主席)
何鍾泰議員, SBS, S.B.St.J., JP
涂謹申議員
陳鑑林議員, SBS, JP
梁劉柔芬議員, GBS, JP
黃容根議員, SBS, JP
劉慧卿議員, JP
霍震霆議員, GBS, JP
石禮謙議員, SBS, JP
張學明議員, GBS, JP
劉秀成議員, SBS, JP
何秀蘭議員
李慧琼議員, JP
陳克勤議員
張國柱議員
謝偉俊議員, JP
梁家傑議員, SC
陳淑莊議員

缺席委員：梁美芬議員, JP
黃成智議員

出席公職人員： 議程第II及III項

民政事務局

民政事務局副秘書長(3)

賴黃淑嫻女士

民政事務局工程策劃總監

尹萬良先生

民政事務局首席助理秘書長(西九文化區)

戴家珮女士

西九文化區管理局

行政總裁

連納智先生

M+行政總監

李立偉博士

表演藝術行政總監

茹國烈先生

列席秘書 : 首席議會秘書(專責委員會)(2)
黃少健先生

列席職員 : 總議會秘書(2)1
梁淑貞女士

議會秘書(2)1

周慕華先生

議會事務助理(專責委員會)(2)

張毅敏小姐

I. 下次會議的討論事項

立法會CB(2)1727/11-12(01)—— 待議事項一覽表
號文件

立法會CB(2)1727/11-12(02)—— 跟進行動一覽表
號文件

聯合小組委員會進行商議工作(會議過程
索引載於**附件**)。

2. 委員察悉，政府當局建議在下次會議討論關於"發展文化軟件以迎接首批設施落成啟用"及"設計比賽的最新進展"的事宜。委員又察悉，政府當局建議押後討論"政府部門之間在發展西九文化區方面的合作"一事，該事項原本編排於下次會議討論。

3. 陳淑莊議員指出，聯合小組委員會有責任監察西九文化區計劃的財務安排，她認為聯合小組委員會應就西九文化區計劃的財務安排進行討論。主席告知委員，陳淑莊議員於2012年3月29日為要求聯合小組委員會討論西九文化區計劃的財務安排所發出的函件，以及政府當局就陳議員函件內所提事項作出的書面回應，已分別隨立法會CB(2)1793/11-12(01)及(02)號文件送交委員。

4. 涂謹申議員、梁家傑議員及張國柱議員支持陳淑莊議員提出的意見。梁議員要求聯合小組委員會在立法會現屆任期結束前討論該事項。他重申，為方便委員瞭解西九文化區計劃的財務安排，他較早前已要求政府當局提供資料，說明獲選的3家概念圖則顧問公司根據其各自建議的概念圖則所進行的財務估算。

5. 經討論後，委員同意在訂於2012年6月18日舉行的會議討論下述3個事項 ——

- (a) 發展文化軟件以迎接首批設施落成啟用；

政府當局

(b) 設計比賽的最新進展；及

(c) 西九文化區計劃的財務安排。

(會後補註：上述會議其後改為在2012年6月27日上午8時30分舉行。)

II. M+的規劃及發展

[立法會CB(2)1727/11-12(03)及(04)號文件]

6. 應主席之請，民政事務局副秘書長(3)、西九文化區管理局(下稱"西九管理局")行政總裁及西九管理局M+行政總監(下稱"M+行政總監")向委員簡介M+的規劃及發展，詳情載於相關文件。

M+的藏品購置

7. 何秀蘭議員從文件得悉，儘管觀測點不同，但M+的藏館策略跟西方其他知名博物館大同小異。她詢問M+的觀測點與西方知名博物館的觀測點有何不同。

8. M+行政總監表示，博物館小組在其2006年11月23日的報告中向西九龍文娛藝術區核心文化藝術設施諮詢委員會表明，M+將是一個文化機構，其使命是從香港的角度、現今的角度出發，配合宏觀及具國際性的視野，專注於收藏以及展示二十及二十一世紀的視覺文化。M+將採納能與世界其他知名博物館媲美的最高國際標準。他以巴黎龐比度中心(世界其中一間最重要的現代藝術博物館)作為例子，表示M+將會是一所為香港人而設的博物館，並會為市民創造友善和開放的環境，不會獨處一隅而令人難以到達。M+將會是西九文化區的視覺文化中心，締造精彩的交流機會，跨越視覺文化不同領域之餘，亦貫通表演藝術與視覺藝術。M+將通過探討視覺藝術、設計、建築、電影及流行文化各範疇的介面，以反映這些跨界別交流。M+會以融合與跨界別交流為主題，但表現個別藝術範疇的特質亦相當重要。舉例而言，水墨藝術在中國有逾千年的長遠歷史，也是當代藝術不可分割的一部分。M+行政

總監補充，現時有多名本地藝術家已開始為國際所認識，而M+將會是讓他們展示其現代及當代藝術作品的地方。

9. 何秀蘭議員關注到，可如何透過水墨藝術這項傳統中國藝術媒介展示現代生活。M+行政總監表示，西九管理局一直有與香港藝術館及水墨會討論如何合作，培養市民更加瞭解和欣賞以水墨藝術為根基或從水墨藝術啟發的現代藝術和當代藝術，並循現代思維推廣水墨藝術。

10. 梁劉柔芬議員表示，她曾參觀一個由亞洲協會香港中心舉辦的展覽，對其中一件展品留下了深刻的印象。該展品由Michael JOO先生創作，名為"Bodhi Obfuscatus" (宇宙寶貝)，以光纖、鏡、即時監控攝影機及顯示器圍繞一尊韃陀羅佛像製成。她詢問M+會否展出透過藝術及科技連繫文化和當代生活的藝術裝置及藝術作品。M+行政總監回答時對此予以肯定，並表示M+的藏品及展覽將會以現代方式展示豐厚的文化及深遠的歷史根源。

11. 梁家傑議員關注到，策展人有否足夠的自由空間決定他們擬購買／展示的藝術作品。他又詢問當局會否在M+推行藝術問責制，讓策展人全權負責就購置藏品及安排展覽作決定。西九管理局行政總裁向委員保證，西九管理局會推行一個管理機制，讓策展人可最有效地履行工作。M+行政總監表示，策展人的專長各有不同，並負責在其所屬藝術範疇購置藏品及募集捐贈。當局會制訂購置政策，概述M+在購置藏品時會考慮的方針及原則。當局亦會擬備指引，避免策展人在購買藝術作品時可能會出現的任何利益衝突。

12. 陳淑莊議員詢問M+的臨時購藏委員會的職權範圍及成員組合。M+行政總監回應時表示，臨時購藏委員會成員包括博物館委員會的委員，成員人數不會少於4名，但亦不會多於6名。臨時購藏委員會主席會由博物館委員會主席出任。M+行政總監回應陳淑莊議員的進一步詢問時表示，永久購藏委員會內會有來自博物館委員會以外但紮根於香港的專家，並可能會邀請一或兩名國際專家加入該委員會。

策展人的訓練及招聘

13. 副主席對策展人的訓練及招聘表示關注，並詢問在這方面有何進展。何秀蘭議員提出相若關注意見時表示，正如文件所指出，現時博物館培育人才的主要挑戰，在於沒有正規訓練計劃可循或相關計劃不足的專責職位，例如展品登記員、展品包裝員，以及藏品保存及修復人員。

14. M+行政總監向委員保證，在招聘策展人員方面，他並不預見有很大困難。他表示，M+團隊已由2011年的3名職員，擴展至現時的10名全職僱員及3名短期合約僱員，而M+亦正就另外7個全職職位刊登招聘廣告。基於對M+的願景與使命有更清晰的瞭解，新的招聘啟示引起了各方面的興趣。許多最近聘請的職員皆為世界級的策展人。目前，策展團隊大部分成員都擁有香港背景，有些成員則來自世界其他地區，他們均擁有在歐洲及美國的大型博物館工作的豐富經驗。M+行政總監進一步表示，M+有3個主要方法培育人才，包括實習計劃、派送僱員到海外主要博物館接受在職訓練，以及聘請海外專家引進專業知識。

15. 梁家傑議員關注到培養藝術家／藝術專業人員的情況，以及藝術教育能否滿足及配合西九文化區的硬件發展。他詢問西九管理局有否與教育局就學校可如何協助培育藝術專業人員作任何溝通。西九管理局行政總裁回應時表示，西九管理局一直有與教育局、課程發展的諮詢機構及本地專上院校聯繫，探討可如何與它們合作在香港培育藝術專業人員。

拓展觀眾群及節目發展

16. 關於會議的資料文件第10段，主席要求當局提供資料，說明西九管理局與藝術家如何合作拓展觀眾群以支持西九文化區的發展。M+行政總監表示，在未來數年，西九管理局拓展觀眾群的主要策略是於西九文化區開幕前在區內用地及香港不同地點舉辦展覽活動。2014年以後，有關活動將移師到西九文化區的首個小型展覽館。M+首項公眾活動

是 "M+戲棚展" 及 "M+大戲院"，該活動在2012年農曆新年期間舉行，於一日內吸引了4 000名訪客。將藝術帶近群眾及為西九文化區計劃帶來活力的最新措施，是於2012年5月14日至6月10日期間舉行的 "M+進行：油麻地" 展覽，該展覽將會在油麻地6個不同地點舉行，當中包括店舖、辦公室、公園及天橋下的空地。其他籌劃中的項目亦具有濃厚的教育元素，以期向市民灌輸關於當代視覺文化的知識。

17. 劉秀成議員詢問上述小型展覽館是永久展覽場地還是臨時展覽場地。M+行政總監回應時表示，除核心文化藝術設施外，西九文化區內亦會興建多個小型展覽館。西九管理局會在M+第一期設施於2017年落成啟用前，利用該等小型展覽館作為臨時平台，以推展視覺藝術及各項文化活動。按照有關建議，西九文化區將會興建5個面積各為600平方米左右的永久小型展覽館，而首個小型展覽館會在2014年興建，以供進行較小型的展覽及藝術表演。

18. 副主席關注到M+可如何鼓勵觀眾作出參與，M+行政總監回應時表示，M+會營造一個備受歡迎的環境，並致力為觀眾盡量製造最高質素的經驗。他相信讓市民容易到達該處會有助加強公眾對文化藝術的體驗。

M+的建築設計比賽

19. 就劉秀成議員對M+的建築設計比賽提出的問題，西九管理局行政總裁回應時表示，西九管理局計劃在2012年7月或8月推出該項比賽。至於設計比賽會是公開比賽還是邀請各方提交意向書以進行資格預審，西九管理局會因應戲曲中心設計比賽的經驗作出決定，而戲曲中心的設計比賽會透過意向書甄選程序選出入圍的參加者。

20. 劉慧卿議員表示，西九文化區位處海濱黃金地段，香港市民均期望在區內興建地標設施。將工程費用維持在預算之內固然重要，但她希望西九管理局會確保主要核心文化藝術設施的設計比賽會留有足夠的創意空間。西九管理局行政總裁察悉劉議員的意見。

21. 梁家傑議員指出，海外知名的博物館(例如畢爾包古根漢博物館)為藏品提供龐大的儲存空間，他詢問在M+的博物館儲存設施。M+行政總監回應時表示，在規劃M+時，當局已顧及有需要為展覽、儲存、修復及工作坊等設施提供足夠的空間。M+第一期定於2017年年底完成，而M+第二期將可以滿足該博物館的進一步發展。

III. 與藝術界溝通和合作

[立法會CB(2)1727/11-12(05)及(06)號文件]

22. 民政事務局副秘書長及西九管理局行政總裁向委員簡介在發展西九文化區方面與藝術界的溝通和合作，詳情載於相關文件。

23. 鑒於在過去數年，西九管理局一直透過各種渠道(例如參與會議)定期與本地藝術界保持溝通，梁家傑議員詢問本地藝團的主要關注為何。他指出，中小型藝團與非主流藝團亦是本地藝術發展的主要組成部分，他對藝團之間的撥款資源分配表示關注。

24. 西九管理局表演藝術行政總監(下稱"表演藝術行政總監")回應時表示，與本地藝術界聯繫和建立伙伴合作關係，以及向藝團蒐集意見，是他在西九管理局首年的主要工作。藝術界一般的意見是，它們對西九文化區計劃期待已久，並關注到西九文化區計劃的願景會否實現，以及西九管理局會如何與康樂及文化事務署(下稱"康文署")和香港藝術發展局(下稱"藝發局")合作。不過，在西九文化區發展圖則定稿後，它們對這方面的疑慮已經減少。在過去一年，西九管理局一直與演藝界合作，籌辦和支持各項臨時節目，例如西九大戲棚、音樂活動、社區文化項目、論壇、工作坊等，以培育人才，拓展觀眾群，為西九文化區發展文化軟件。西九管理局會繼續致力與持份者、相關政府部門及藝發局保持有效溝通，以配合首批表演藝術設施由2015／2016年開始落成啟用。表演藝術行政總監進一步表示，第一期表演藝術設施會由2015／2016年開始落成，而大型表演場地和音樂劇院則須視乎其

他融資安排而定。位於西九中央公園內的"自由空間"將會是一個進行當代音樂表演及跨境表演的場所。第一期表演藝術設施將會照顧不同規模的藝團的需要。

25. 何秀蘭議員建議，聯合小組委員會應考慮邀請各藝團就下述事宜提出意見：西九文化區的發展；藝術界的需要；以及西九管理局、康文署、藝發局及藝術界彼此之間的合作。梁家傑議員支持何議員的建議，並表示亦應邀請藝團就它們彼此之間的撥款資源分配事宜提出意見。

秘書

26. 應主席的建議，委員同意應邀請藝術界的持份者就西九管理局的工作及西九文化區計劃的最新發展提交書面意見。梁家傑議員要求秘書處在下次會議於2012年6月舉行前，把其接獲的書面意見送交委員考慮。

27. 副主席關注到西九文化區第一期設施的工程可否如期在2015／2016年落成。西九管理局行政總裁回應時表示，西九管理局已於2011年12月30日將發展圖則呈交城市規劃委員會(下稱"城規會")。城規會已於2012年3月9日通過發展圖則，並由2012年3月30日開始，根據《城市規劃條例》把發展圖則展示予公眾查閱，為期兩個月。按照西九管理局的工作計劃，西九文化區計劃會分兩期推行：建造工程會於2013年逐步展開，以期在2014-2015年左右完成小型展覽館及西九中央公園部分範圍，繼而在2015年年底左右完成戲曲中心。他補充，西九管理局正為戲曲中心及M+的建築設計比賽進行籌備工作，就戲曲中心提交意向書的截止日期是2012年4月10日。

IV. 其他事項

28. 議事完畢，會議於下午12時45分結束。

立法會秘書處
議會事務部2
2012年9月3日

監察西九文化區計劃推行情況
聯合小組委員會會議過程

日期：2012年4月23日(星期一)
時間：上午10時45分
地點：立法會綜合大樓會議室3

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
000303 - 001723	主席 陳淑莊議員 涂謹申議員 梁家傑議員 張國柱議員	委員討論2012年6月下次會議的建議討論事項。	
001724 - 002808	主席 政府當局 西九管理局	<u>議程第II項 —— M+的規劃及發展</u> 政府當局及西九文化區管理局("西九管理局")簡介M+的規劃及發展 [立法會CB(2)1727/11-12(03)號文件]。	
002809 - 003459	主席 何秀蘭議員 西九管理局	何秀蘭議員詢問M+的觀測點與世界其他知名博物館的觀測點有何不同。	
003500 - 004333	梁家傑議員 西九管理局	梁家傑議員關注到，策展人可否足夠的自由空間決定他們擬購置／展示的藝術作品，並詢問政府當局會否在M+推行藝術問責制。	
004334 - 005010	主席 西九管理局	西九管理局闡釋M+的觀測點及M+與藝術家如何合作在香港不同地點推行計劃以接觸市民。	
005011 - 005338	陳淑莊議員 西九管理局	陳淑莊議員關注到臨時購藏委員會的職權範圍及成員組合。	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
005339 - 010036	副主席 西九管理局	副主席關注到策展人的訓練及招聘，以及M+可如何鼓勵觀眾參與。	
010037 - 010617	何秀蘭議員 西九管理局	何秀蘭議員關注到可如何循現代思維推廣水墨藝術及欠缺對博物館從業員的正規訓練。	
010618 - 011255	梁家傑議員 西九管理局	梁家傑議員對西九管理局舉辦的拓展觀眾群計劃及培育藝術專業人員事宜表示關注。	
011256 - 011923	劉秀成議員 西九管理局 主席	劉秀成議員詢問小型展覽館是永久展覽場地還是臨時展覽場地，以及M+的設計比賽。	
011924 - 012545	主席 政府當局 西九管理局	<u>議程第III項 —— 與藝術界溝通和合作</u> 政府當局及西九管理局簡介與藝術界的溝通和合作[立法會CB(2)1727/11-12(05)號文件]。	
012546 - 013256	梁家傑議員 西九管理局	梁家傑議員詢問藝術團體在持份者參與會議上提出的主要關注事項為何。	
013257 - 014156	何秀蘭議員 主席 西九管理局	何秀蘭議員建議聯合小組委員會應考慮邀請藝術界就下述事宜提出意見：西九文化區的發展；藝術界的真正需要；以及西九管理局、康樂及文化事務署、香港藝術發展局與藝術界彼此之間的合作。 委員贊同主席的建議，認為應邀請藝術界的持份者就西九管理局的工作及西九文化區計劃的最新發展提交書面意見。	秘書須作出跟進(會議紀要第26段)
014157 - 014533	副主席 西九管理局	副主席關注到西九文化區計劃第一期文化藝術設施的工程可否如期在2015/2016年完成。	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
014534 - 015255	劉慧卿議員 主席 西九管理局	劉慧卿議員認為，主要文化藝術設施的設計比賽應留有足夠的創意空間。	
015256 - 015559	主席 梁劉柔芬議員 西九管理局	梁劉柔芬議員詢問M+會否展出透過藝術及科技連繫文化和當代生活的藝術裝置和藝術作品，例如像Michael JOO先生創作的"Bodhi Obfuscatus"(宇宙寶貝)。	
015600 - 020135	梁家傑議員 主席 西九管理局	梁家傑議員要求秘書處把接獲的書面意見在下次會議於2012年6月舉行前送交委員考慮，而西九管理局應提供資料，說明獲選的3家概念圖則顧問公司根據其各自建議的概念圖則所進行的財務估算。	秘書須作出跟進(會議紀要第26段) 西九管理局須提供所要求的資料(會議紀要第4段)
020136 - 020235	主席	下次會議日期	

立法會秘書處
議會事務部2
2012年9月3日